

Bilgi Kılavuzu

geliri düşük olan insanlar için



Düzenleme tarihi Ocak 2018

İçindekiler

| | |
|--------------------------|----|
| Başlangıç | 3 |
| 1. Sosyal danışma | 4 |
| 2. Kendi kendine yardım | 8 |
| 3. Borç sorunları | 14 |
| 4. Alışveriş | 16 |
| 5. Değiş tokuş borsaları | 24 |
| 6. Mali yardım imkanları | 25 |

Düzenleyenler

Yayımcı: Hartz IV- İş birliği (Arbeitskreis)
(Caritas Ost-Württemberg, Kreisdiakonieverband Ostalbkreis,
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Aalen e.V., Jobcenter
Ostalbkreis)

V.i.S.d.P.:

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis

Sylvia Caspari

✉ Marienstr. 12, 73431 Aalen, ☎ 07361 370510

info@diakonie-ostalbkreis.de

www.diakonie-ostalbkreis.de

Resim Bilgisi©Kreisdiakonieverband Ostalbkreis

12. güncellenmiş baskı

Başlangıç

İnsanlar çok çeşitli sebeplerden çaresiz durumlara düşebiliyorlar ve bundan dolayı danışabilecekleri bir yere ve vasıflı hizmet kuruluşlarından destek ve yardım alabilecekleri yerlere ihtiyaç duyarlar. Bunlar çocukların, gençlerin ve yetişkin insanların her türlü hayatında başına gelebilir.

Caritas, Diakonie, Deutsches Rotes Kreuz ve Jobcenter Ostalbkreis birlikleri bu yolla zor durumda bulunan insanlara kolay yoldan ilk bilgileri, yardım ve danışma imkanlarına kapıyı açmak istiyorlar.

Bu bilgi kılavuzu ilk devlet dairelerini gösteriyor ve bu daireler başka yardım imkanları ve yetkili yerleri içeren bir bilişim ağına sahiptir. Kılavuz bu sebepten dolayı Ostalbkreis`ın sahip olduğu tüm resmi danışma dairelerini içermektedir.

Bu bilgiler son değildir, belirli zaman içerisinde güncellenecektir.

„Infoheft“ çalışma grubuna (info@diakonie-ostalbkreis.de) bu bilgi kılavuzu kullanımı hakkında görüşlerinizi bildirirseniz sevinirler.

Bu geliri düşük insanlar için hazırlanmış olan bilgi kılavuzu yayıncıların internet sitesinde indirilebilir.

1. Sosyal danışma

1.1. Sosyal ve hayat danışmanlığı

Sosyal ve hayat danışmanlığı sizinle beraber çözüm yolu bulmak için çalışan bir devlet bürosudur. İşimizde sizin imkanlarınızın ve ihtiyaçlarınızın doğrultusunda davranıyoruz. Sizin yaşam durumunuzun uzun vadeli düzelmesi, kendi kendinize yardım edebilmek için imkan sunmak bizim amacımızdır .

Şahsi danışmanlığın yanı sıra sizin geçiminizi sağlama sağlayacak yasal talepleriniz ile ilgili önlemler ve bilgiler vermek, bunlar: temel güvence, işsizlik parası II ve çocuk bakım parası gibi..., bizim işimizin temel noktasıdır. Sorunların karışıklığı yüzünden çeşitli iç ve dış uzman çalışma grublarıyla iş birliği yapıyoruz veya oralara yönlendiriyoruz. Randevu aldıktan sonra bağlayıcı olmayan özel bir ilk görüşmeye sevk edilerek buluşabiliriz!

Eğer

- kendi kendinizle veya öteki insanlarla ilişkilerinizde başa çıkamıyorsanız
- kendinizi yalnız bırakılmış hissediyorsanız
- çocuklarınızı tek başınıza büyütüyorsanız veya ailenizle sorun yaşıyorsanız
- yetkili ve diğer yerlerle ilgili bilgilere ve desteğe ihtiyacınız varsa
- günlük problemler sizi aşıyorsa, mesela işsizlik yüzünden, evsiz kalma tehlikesi varsa, ...
- sadece biriyle konuşma ihtiyacını duyuyorsanız

Aalen, Ellwangen, Bopfingen

Stadt Aalen-Amt für Soziales, Jugend und Familie /Sozialdienst /Aalen Belediyesi – Sosyal, Gençlik ve Aile Dairesi/Sosyal hizmetler

✉ Rathaus da (Marktplatz 30), Oda 245 (2. kat)

☎ 07361 52 1245

🕒 Pzt- Per saat 8.30 -11.45, Cum saat 8.30 -12.00, Pzt saat 14.00-16.00, Per saat 15.00-18.00 veya özel randevu ile

✉ Im Treffpunkt Röttenberg (Charlottenstr. 19)

☎ 07361/ 973069-14

🕒 Pzt ve Sal saat 10.30 – 12.00, Cum saat 9.30 – 12.00;
Pzt- Per saat 14.00 – 16.30

Stadt Aalen/Aalen Belediyesi - Mobil Gençlik işleri / Streetwork

Gençlere ve genç yetişkinlere çeşitli zor ve sorumlu durumlarında danışmanlık ve destek imkanları.

✉ Friedhofstraße 8, 73430 Aalen (Büro am Haus der Jugend)

☎ 07361 52 49 716

🕒 Car saat 14.30-16.30, Cum saat 10.00-12.00 ve özel randevu ile

Caritas–Zentrum Aalen/Katolik hayır kurumu – Merkezi

✉ Weidenfelder Straße 12, 73430 Aalen

☎ 07361 590 40

🕒 Pzt - Cum saat 8.30 - 12.00 ve
Pzt - Per saat 13.30 - 16.30

Caritas Ellwangen/Katolik hayır kurumu Ellwangen

✉ Badgasse 4, 73479 Ellwangen

☎ 07961 569782

🕒 Pzt ve Car saat 8.30 – 12.00 ve Per saat 13.30 – 16.30

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis/Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis

Diakonische Bezirksstelle Aalen/ Kilisede sosyal işler bölge dairesi Aalen
(kür konusunda danışmanlıkla beraber)

✉ Marienstr. 12, 73431 Aalen

☎ 07361 370510

🕒 Pzt, Sal, Per, Cum saat 8.00 - 12.00 ve 14.00 - 16.30

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis (Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis)

Haus der Diakonie Ellwangen/Kilisede sosyal işler evi Ellwangen

✉ Freigasse 3, 73479 Ellwangen

Diakonische Bezirksstelle Aalen den randevu alın

☎ 07361 370510

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis (Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis)

Dış Şube Oberkochen (kür konusunda danışmanlıkla beraber)

✉ Aalener-Str. 17, 73447 Oberkochen

Diakonie-Sozialstation Oberkochen in yerinde

☎ 07364 8760

🕒 Pzt, saat 14.00 bis 16.00

Randevu bölge ofisi Aalenden alınıyor ☎ 07361 37051 0

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis (Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis)

Dış Şube Bopfingen

✉ Kirchplatz 6, 73441 Bopfingen

Randevu Diakonie Bölge ofisi Aalenden alınıyor

☎ 07361 370510

🕒 Per saat 9.00 - 11.00

Ökumenische Psychologische Beratungsstelle (Ekümenik psikolojik danışma yeri)

Ebeveyn, gençlik, çiftler, evlilik, aile ve hayat danışmanlığı

✉ Weidenfelderstr. 12, 73430 Aalen

☎ 07361 59080

🕒 Pzt – Cum saat 8.15 – 11.45 Pzt - Cum saat 13.45 - 17.00

Deutsches Rotes Kreuz (Alman Kızılhaç Örgütü), Kreisverband Aalen e.V./ bölge grubu Aalen

(kür konusunda danışmanlıkla beraber)

✉ Bischof-Fischer-Str. 119, 73430 Aalen

☎ 07361 951-242

🕒 Pzt – Per saat 8.00 – 16.00, Cum saat 8.00 – 13.00

Deutsches Rotes Kreuz (Alman Kızılhaç Örgütü), DRK-Heim Bopfingen,

✉ Am Stadtgraben 16, 73441 Bopfingen

☎ 07362 956811

🕒 Sal ve Car saat 8.30 - 11.30 ve randevu ile

Deutsches Rotes Kreuz (Alman Kızıllaç Örgütü) Ellwangen

✉ Dalkinger Str. 24, 73479 Ellwangen

☎ 07961 57949-11 (Dieter Milz) veya -12 (Zita Forster)

🕒 İstek üzeri özel randevu verilir

Schwäbisch Gmünd bölgesi

Caritas Ost-Württemberg (Katolik hayır kurumu Batı Württemberg)

Schwäbisch Gmünd Merkezi

✉ Franziskanergasse 3, 73525 Schwäbisch Gmünd

Randevu sekreterlikten alınır

☎ 07171 10420 0

🕒 Pzt – Cum saat 8.30 - 12.00 ve Pzt – Per saat 13.30 - 16.00

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis (Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis)

Diakonische Bezirksstelle Schwäbisch Gmünd/Kilisede sosyal işler bölge dairesi Schwäbisch Gmünd (kür konusunda danışmanlıkla beraber)

✉ Gemeindehausstr. 7, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 104 684-0

💻 info@diakonie-ostalbkreis.de

🕒 Pzt – Cum saat 8.00 – 12.00 ve Pzt saat 13.30 -16.30, Sal ve Per saat 14.00 – 17.00 ve randevuya göre

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis (Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis)

Dış Şubesi Heubach

✉ Klotzbachstr. 31, 73540 Heubach

Randevu Diakonische Bezirksstelle Schwäbisch Gmünd (bölge dairesi Schwäbisch Gmünd) den alınır

☎ 07171 104 684-0

🕒 randevulu görüşme

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis (Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis)

Dış Şubesi Lorch

✉ Kirchstr. 30, 73547 Lorch

Randevu Diakonische Bezirksstelle Schwäbisch Gmünd (bölge dairesi Schwäbisch Gmünd) den alınır

☎ 07171 104 684-0

🕒 Per saat 9.00 - 11.00

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis (Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis)

Yetişkinler ve aileler için göçmenler danışmanlığı

Uyum kursu/uyum proje lerinin sosyal eğitsel eşliği

✉ Buchstraße 145/1, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 68745

🕒 açık konuşma saatleri Sal saat 14.00 – 16.00,

Per saat 9.00 – 11.00 ve randevuya göre

IN VIA Jugendmigrationsdienst / Genç göçmenler hizmetleri

Göçmenler danışmanlığı (12 den 27 yaş olanlara)

✉ Franziskanergasse 3, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 64955

🕒 konuşma saatleri: Pzt saat 10-12-ve saat 13-15, Sal saat 9-11

✉ Stadtteilzentrum Ost/ Batı mahalle bürosu, Buchstrasse 145/1, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 30513

🕒 konuşma saatleri: Sal saat 14-16

Ökumenische Psychologische Beratungsstelle/ Ekümenik psikolojik danışma yeri

Evlilik, çiftler, aile ve hayat danışmanlığı

✉ Franziskanergasse 3, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07361 59080

💻 kontakt@oepb.de / www.oepb.de

🕒 randevu Aalenden sekreterlikden alınır

Pzt – Cum saat 8.15 – 11.45, Pzt – Cum saat 13.45 - 17.00

a.i.s.o. Beratungszentrum aBz / a.i.s.o. danışmanlık merkezi

SGB II(temel güvenlik ve sosyal para) / ALG II (işsizlik parası II) / Hartz 4-konularında danışmanlık

✉ Goethestraße 65, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 104 110-0

💻 www.alsogmuend.de

🕒 Sal saat 14.00 – 16.00

Per saat 09.00 – 12.00 (çocuk bakımı mevcuttur)

Schwäbisch Gmünd Şehir belediyesi

Mobil Gençlik Çalışmaları

✉ Nepperbergstraße 7, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 104 9387 mobil: 0176 170 71 516

1.2. Her konuda ilk başvuru yerleri

Stadtteilbüro Süd/Güney mahalle bürosu

✉ Klarenbergstraße 33, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 8742813,

🕒 Pzt saat 10.00 – 12.00 ve randevuya göre

Stadtteilbüro West/ Kuzey mahalle bürosu

✉ Heinrich-Steimle-Weg 1, 73525 Schwäbisch Gmünd (Komsular arası yardım merkezi Stauferschule)

☎ 07171 4950 962

🕒 Per saat 16.00 dan 18.00 e kadar, Cum saat 10.00-12.00 veya telefonla randevu aldıktan sonra

Stadtteilbüro Ost/ Bati mahalle bürosu Stadtteilzentrum Ost

✉ Buchstraße 145/1, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 1049214

🕒 Çar saat 15-17 veya telefonla randevu aldıktan sonra

Generationentreff Spitalmühle/ Nesiller buluşma yeri

✉ Spitalhof 3, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 603 5080

🕒 Pzt – Cum saat 10.00 dan 17.00 e kadar
(önce randevu almanız tavsiye edilir)

Familien- und Nachbarschaftszentrum FuN/ Aile ve Komşuluk Merkezi FuN

✉ Antiber Str. 17, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 68576

🕒 Pzt saat 9.30 – 12.00, Çar saat 15.00 – 18.00

Eskişehir Halkbuluşma Merkezi / Bürgertreff Altstadt

✉ Hospitalgasse 34, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 92660-41, mobil: 0152 243 74 603

🕒 Çar saat 14.00 den 16.00 ya veya telefonla randevu aldıktan sonra

Bürgertreff Straßdorf / Halkbuluşma Merkezi Straßdorf

✉ Einhornstraße 1, 73529 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 35 06 36

1.3. Konut sorunları

Stadt Aalen (Aalen belediyesi) - Wohnunsnofallhilfe / Obdachlosenberatung (acil barınma yardım yeri / evsiz kişilere danışmanlık yeri)

Evsiz kalma tehlikesinde, kira borçlarında, evden çıkarma, tahliye davası ve evsizlik sorunlarında

✉ Gmünder Str. 9, 73430 Aalen (Ofis Torhaus am Gmünder Torplatz da)

☎ 07361 52 2573

🕒 Pzt saat 9 -10, Car saat 14 -15, Cum saat 9 -10 ve randevuya göre

✉ Ofis Treffpunkt Rötenberg: Charlottenstraße 19, 73431 Aalen

🕒 Pzt saat 9 -10, Car saat 14 -15, Cum saat 9 -10

☎ 07361 97306915

Caritas Ost-Württemberg (Katolik hayır kurumu)

Wohnungslosenhilfe Aalen/Evsizlere yardım yeri Aalen

Yalnız yaşayan evsiz ve evsiz kalma tehlike durumunda olan insanlar için uzmanbilgi yeri. Evsiz barksız ve muhtaç olan insanların maddi ve varolmayı sabitlendirecek temel ihtiyaçlarını karşılamak için günlük pay ödemeleri yapılır, Isınma odası, duş alma imkanı, eşya saklama yeri, tıbbi ambulans, acil barınma, alıcı ev ve denetimli yaşam imkanı kanun § 67 SGB XII göre.

Hergün 3 öğün yemek (kahvaltı ve akşam yemeği 1,30 €, öğlen yemeği 1,80 €) ve Çamaşır yıkama servisi (2,20 € Makına başı)

✉ Düsseldorferstraße 29-31, 73431 Aalen

☎ 07361 556690

📧 zbs.aalen@caritas-ost-wuerttemberg.de

www.caritas-ost-wuerttemberg.de

Caritas Ost-Württemberg (Katolik hayır kurumu Batı Württemberg) Wohnungslosenhilfe Gmünd (Evsizlere yardım yeri Gmünd)

Isınma odası/bakım yeri (Wärmestube/Tagesstätte) teklifinin amacı evsiz barksız ve muhtaç olan insanların maddi ve varolmayı sabitlendirecek temel ihtiyaçlarını karşılamak içindir. İşsizlik parası II ödemesi ve sabit ikameti olmayan insanlara temel güvenlik para ödemesi bunları kapsıyor.

Kahvaltı ve ikindi kahvaltısı 1,-€ ya ve öğlen yemeği 1,70 € ya sunuluyor. Yanısıra 2,20 € ya duş alma ve giyisilerini yıkama imkanında var.

Isınma odası herkes için saat 8:00 den 21.00 e kadar açıktır. Evde kısa konaklamada sürekli ikamet yeri olmayan insanlar geçici olarak geceyi geçirebilirler. Yanısıra sabit ikameti olmayan ve konut sıkıntısı yaşayan insanlar için uzman danışmanlık hizmet yerinden danışmanlık ve destek imkanları da vardır, ayrıca barınma evinde (Aufnahmehaus) ve bakım hizmetli oturma yerinde ilave yardımlarda olabilir.

✉ Klösterlestraße 25, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 92787 0 saat 9.00 dan 12.00 ye kadar

💻 zbs.schwaebisch-gmuend@caritas-ost-wuerttemberg.de

🕒 Haftanın 7 günü, saat 8.00 - 21.00

Stadt Schwäbisch Gmünd/Schwäbisch Gmünd Belediyesi

Amt für Familie und Soziales, Abteilung Wohnen/Aile ve Sosyal Dairesi, Oturma Bölümü

Konut sorunlarında, evsiz kalma tehlikesinde ve evsizlik durumunda olanlar için danışmanlık ve yardımcı teklifler

✉ Marktplatz 37, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 603 5040 -5041 -5045 (oda 1.21, 1.22 veya 1.23)

2. Kendi kendine yardım

Montags-Treff/ Pazartesi Buluşmaları

1- Eurojob yapanlara, iş arayanlara ve başka ilgili kişilere bir imkan: beraber kahvaltı yapmak, sohbet etmek, beraber birşeyler yapmak, deneyimlerini paylaşmak, ...

✉ Haus der Jugend Aalen, Friedhofstr. 8, 73430 Aalen

☎ 07361/52-1245 Stadt Aalen(Aalen Belediyesi – Sosyal, Gençlik ve Aile Dairesi/Sosyal hizmetler)

🕒 ayın her ilk Pazartesi günü saat 10.00-12.00

Treff● Bopfingen/ Bopfingen Buluşmaları

Tüm yaş grupları için; buluşup kahve pasta keyfinde konuşmak, bilgiler paylaşmak, hossobhetlik için, ... herkes her zaman katılabilir.

✉ Kirchplatz 8, 73441 Bopfingen

(Evang. Gemeindehaus bei der Stadtkirche)

☎ 07361 370510 (Kreisdiaconieverband Ostalbkreis)

🕒 ayın 2. + 4. Salı günleri, normalinde saat 14.30 - 16.00

c•punkt/ nokta•c

Gönüllü çalışma ve mesleki uyum (berufliche Integration) için proje ötelyesi. Internetcafe, vasıf tedbirler, bilgisayar ve internet-kursları, iş araması ve yazılı iş başvurularında yardım, atölye kafesi bir buluşma ve konuşma yeridir.

✉ Haus der kath. Kirche (Katolik kilise evi), Weidenfelderstr. 12, 73430 Aalen

☎ 07361 59068

🕒 Pazartesiden Persembeye saat 9.00 - 16.00

İş arayanlar buluşması: burada iş için başvurularınızı yazarken ve düzenlerken yardım alıyorsunuz ve diğer iş arayan insanlarla fikir alışverişi yapabiliyorsunuz.

🕒 Pzt, Car ve Per saat 14.00 – 16.00

Werkstattfrühstück/ Atölye kahvaltısı : burada diğer insanlarla beraber bir büfede kahvaltı yapabiliyorsunuz (ücret 2,-€).

🕒 ayın her 2. ve 4. Cuma günleri saat 9.00 – 11.00

İş Borsası/Job-Börse

İşsiz insanlara bir kaç saatlik işler (çoğunlukla ev ve bahçe işleri) bulunuyor. Bu işler için kişiler masrafının karşılığını alıyor. İş başvurusunda yardım ve hayat sorularında destek alıyorlar.

✉ Haus der kath. Kirche (Katolik kilise evi), Weidenfelderstr. 12, 73430 Aalen

☎ 07361 526033

🕒 Salı, Çarşamba, Perşembe günleri saat 9.00 - 11.00

Stromspar-Check der Caritas Ost-Württemberg/ Elektrik tasarruf kontrolü

Basit araçlarla elektrik masrafınızı senede 100.- € miktarında azaltabileceğinizi biliyormuydunuz? Elektrik tasarruf kontrol yöntemiyle bu imkana sahip oluyorsunuz. İssizlik parası II, sosyal yardım parası veya kira yardımı alan kişiler katılabilir. Katılım **ücretsizdir**.

Bizi arayın ve bizimle bir randeyu yapın. Eğitim görmüş elektrik tasarruf yardımcıları evinize geliyor ve elektrik tüketiminizi ölçüyor. **Ücretsiz 70 €** değerinde elektrik tasarruf cihazlarına sahip oluyorsunuz!

☎ Randevu : 07361 921879- 71/10

💻 perlberg@caritas-ost-wuerttemberg.de

Orte des Zuhörens /Konuşma yerleri

Her birimiz her zaman çaresiz bir duruma düşebilir. O anda birisiyle konuşmak, seni dinleyen ve sana zaman ayıran birinin olması çok iyi geliyor. Konuşma yerlerinde gönüllü çalışanlar gizlilik şartı altında ve ücretsiz ve güvenilir şekilde sizinle konuşmak için zaman ayırıyor.

✉ Münsterplatz 7, 73525 Schwäbisch Gmünd (Kapitelshaus)

🕒 açık konuşma saatleri: Car saat 16.00 – 18.00

✉ Badgasse 4, 73479 Ellwangen Caritasın yerinde

🕒 açık konuşma saatleri: Car saat 9.30 – 11.30

„Papiertiger“/ „Kağıttan kaplan“: Ellwangende eğitilmiş gönüllü çalışanlar başvuru doldurmakta, evrakları anlamakta ve düzenlemede yardımcı oluyorlar.

🕒 Perşembe günleri (saat 16.00-18.00) önce randevu aldıktan sonra Tel. 07961/569782

3. Borç sorunları

Borç danışmanlığı

Hastalık, işsizlik veya boşanma ve dikkatsiz tüketici davranışı bir insanı borçlanma durumuna getirebilir. Borç danışmanlık yerleri zor ekonomik ve sosyal durumlarını başka yerden yardım almadan çözemeyen insanlara yardımcı olurlar. Danışmanlığın amacı: aşırı borçlu kişilere ekonomik durumlarını yenilemede ve hayat şartlarını sabitleştirmede yardımcı olmaktır. Danışmanlar borçlu kişilerle beraber çıkar yolu arıyorlar, alacaklılarla görüşmelerde yardım ediyorlar ve adli iflas davasını kişilerle beraber hazırlıyorlar.

Landratsamt/Kaymakamlık

✉ Gartenstr. 105, 73430 Aalen

☎ 07361 503 5525

🕒 açık görüşme saatleri: her Salı saat 10.00-11.30, her Perşembe saat 16.00-17.30 başka durumlarda: randevulu görüşme

Landratsamt - Dienststelle Ellwangen

✉ Sebastiansgraben 34, 73479 Ellwangen

☎ 07961 5670

🕒 randevulu görüşme

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis/Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis

Diakonische Bezirksstelle Aalen/Kilisede sosyal işler bölge dairesi Aalen

✉ Marienstr. 12, 73431 Aalen

☎ 07361 370510

🕒 açık görüşme saatleri: her Perşembe saat 08.00-10.00

Haus der Diakonie Ellwangen/Kilisede sosyal işler evi Ellwangen

✉ Freigasse 3, 73479 Ellwangen

Diakonische Bezirksstelle Aalen den randevu alınır

☎ 07361 370510

🕒 Sali günleri – randevulu görüşme

Kreisdiakonieverband Ostalbkreis (Kilisede sosyal işler bölge Grubu Ostalbkreis)

Diakonische Bezirksstelle Schwäbisch Gmünd/Kilisede sosyal işler bölge dairesi Schwäbisch Gmünd

✉ Gemeindehausstr. 7, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 104684 0

🕒 açık konuşma saatleri: her Pazartesi saat 13.00 den 15.00 a kadar

4. Alışveriş

4.1. Mobilya, ev eşyaları,...

Caritas - K.d.C./ Katolik hayır kurumu

İkinci el giyisiler, mobilya, ev eşyaları, bit pazarı...

✉ Industriestr. 70, 73431 Aalen

☎ 07361 92187910

🕒 Pzt, Çar ve Per saat 8.30 – 16.00

Sal saat 8.30 – 17.45, Cum saat 8.30 – 12.00

Gebrauchtwarenzentrum/ İkinci el eşya merkezi

Arbeiterwohlfahrt Ellwangen e.V.(İşçi Refah Derneği)

✉ Fichtenstr. 8c, 73479 Ellwangen

☎ 07961 562 659

🕒 Salı dan Cuma ya saat 9.00 - 18.00

Tonis Ladencafé

Elden düşme giyisiler, mobilya, bit pazarı, kafeterya

✉ Badgasse 3, 73479 Ellwangen

☎ 07961 9259448

🕒 Salı dan Cuma ya saat 11.00 - 18.00,

Cumartesi saat 10.00 - 13.00

Umsonstladen/ Bedava dükkanı

Elden düşme giyisiler, yatak masa örtüleri, ev eşyaları, çocuk oyuncakları

✉ Bahnhofstraße, Alte Post, 73447 Oberkochen

☎ 07364-5595

🕒 Cumartesi günleri, saat 10.00 - 12.00

Açılış saatleri tatillerde değişebilir, „Bürger & Gemeinde“ dergisinden saatleri öğrenebilirsiniz

Alışveriş başı 1,-€ bağış **sınır tanımayan doktorlar** örgütüne (MSF)

Umsonstladen „unbezahlbar“/ Bedava dükkanı“paha biçilmez”

Vazodan çarsafa ve dilimleyiciye kadar (mobilya,giyisi ve kitap haricinde)

✉ Urbanstr. 15, 73443 Aalen-Wasseralfingen

☎ 07361-91190

🕒 Cuma saat 15.00 den 19.00 a kadar

(eşya kabul zamani ayın her ilk cumartesi günü saat 10.00 dan 12.00 a kadar)

a.i.s.o. möbelbörse/ a.i.s.o. mobilya borsası

İkinciel eşya mağazası / elden düşme eşyalar

Uygun fiyata elden düşme eşyalar, mesela: mobilyalar, mutfaklar, elektronik aletler, ev eşyaları, giyisiler, bisikletler, kitaplar, seslendirme teçhizatı

✉ Goethestrasse 65, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 104 110 100,

💻 www.alsogmuend.de / also.moebelboerse@t-online.de

🕒 Pzt saat 12 – 18, Sal dan Cumaya saat 10 - 18,

Cmt saat 10 - 14

Caritas Ost-Württemberg/(Katolik hayır kurumu Batı Württemberg) Kaufhaus der Caritas (K.d.C.)

... elden düşme giyisiler

... kullanılmış mobilya

... ev eşyaları

... bit pazarı

✉ Industriestr. 70, 73431 Aalen

☎ 07361 92187910

💻 kdc.aalen@caritas-ost-wuerttemberg.de

🕒 Pzt, Çar ve Per saat 8.30 – 16.00

Sal saat 8.30 – 17.45, Cum saat 8.30 – 12.00

TEMO-Markt ikinciel, gerekli & özel

giyisiler, ev eşyaları, kitaplar, oyuncaklar, kahve

✉ Hofstatt 3, zemin kat 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 66612

🕒 Sal, Çar, Per, Cum saat 9.00 - 12.00 ve Çar, Per, Cum saat 13.00 - 17.30

Warenverschenktage / eşya hediye etme günü Schwäbisch Gmünd

Parola: Atacağına hediye et. Her türlü kullanılmış eşyalar ücretsiz ve hanehalkımiktarında.

🕒 senede bir kere mart ayında

💻 www.tauschnetz-bumerang.de

4.2. Giyisi Mağazaları

Secondhand-Shop/İkinciel eşya mağazası

Zwei x Zwei - AJO e.V.

(Kadın ve çocuk giyisileri, bebek eşyaları)

Geliri düşük olan insanlar için (gelir belgesi gereklidir)

✉ Hofackerstr.6, 73430 Aalen

☎ 07361 6053

🕒 Pzt den Cumaya saat 10.00 -18.00

Klamotte GEBIB gGmbH

✉ Julius-Leber-Str. 34, 73430 Aalen

☎ 07361 4908710

🕒 Pzt den Cumaya saat 10.00 - 18.00, Cmt saat 9.00 - 14.00

Malteser Hilfsdienst

✉ Gerokstr. 2, 73431 Aalen

☎ 07361 9394 0

🕒 Çar saat 13.30 - 16.00

Caritas Kleiderladen / Seelsorgeeinheit Ellwangen

✉ Philipp-Jenningen-Platz 2/1, 73479 Ellwangen

☎ 07961 92300 0

🕒 Salı saat 8.00 - 11.00 + 14.00 - 16.00 (tatiller hariç)

Deutsches Rotes Kreuz/Alman Kızılhaç Örgütü(çocuk giyisileri de bulunur)

✉ Am Stadtgraben 16, 73441 Bopfingen

☎ 07362 956812

🕒 **Pzt saat 9.00 -11.30 ve Çar saat 9.30 - 11.30**

Kirchenlädle/ Kilise mağazacığ

elden düşme giyisiler, ev eşyaları, kitaplar, kullanım eşyaları

✉ Klotzbachstr. 31, 73540 Heubach

🕒 Pzt, Sal, Per, Cum saat 15.00 - 17.00

Çar ve Cmt saat 10.00 - 12.30 okul tatilleri hariç

Der Kirchenladen mit Herz/ Yürekli Kilise mağazası

St. Cyriakus - Bettringen

elden düşme giyisiler, ev eşyaları, çocuk arabaları, çocuk yatakları, kullanılmış oyunlar ve kitaplar

✉ Kirchgasse 10, 73529 Schwäbisch Gmünd

🕒 Sal, Per saat 15.00 - 18.00

Okul tatillerinde **Kirchenladen** kapalıdır

Kleiderstüble/Giyisi odacığı

Deutscher Kinderschutzbund, Ortsverband Altkreis Schwäbisch Gmünd e.V./ Alman Çocukları Koruma Örgütü, eski ilçe bölgesi Schwäbisch Gmünd derneği

çocuk giyisileri (56 dan 176 bedene kadar), çocuk arabaları, bebek sarma altlıkları, çocuk yatakları vesaire, okul çantaları, oyuncaklar, kitaplar ve başka şeyler.

✉ Haußmannstr. 25, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 66686

💻 info@kinderschutzbund-gd.de

🕒 Pzt saat 9.00 - 11.00, Per saat 17.00 - 19.00

Second Hand Laden/Elden düşme eşyalar mağazası (Diakonie & Evang. Augustinuskirche)

Bebeklere, çocuklara, gençlere, büyüklere elden düşme giyisiler, oyuncaklar ve çocuk arabaları, çocuk emniyet oturacağı gibi çocuk eşyaları ve daha çok şeyler.

✉ Buchstr. 32, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 0163 4231571

🕒 Pazartesi - Cuma saat 10.30 – 16.00 (Kasım – Nisan) /
10.30 – 17.00 Uhr (Mayıs – Ekim)

Second Hand Laden/ Elden düşme eşyalar mağazası Deutsches Rotes Kreuz e.V./Alman kızıl haç örgütü

Kadın, erkek ve çocuk giyisileri, ayakkabılar ve aksesuarlar
Tafelladen-kartı gösterenlere tüm alışverişde %50 indirim var.

✉ Kornhausstr. 15, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 189155

🕒 Pzt – Cum saat 9.00 - 18.00, Cmt saat 9.00 - 14.00

Second Hand Laden/Elden düşme eşyalar mağazası Hardt Yakında Şubat 2018 de açılacak

Kadın, erkek ve çocuk giyisileri, ayakkabılar ve aksesuarlar
Tafelladen-kartı gösterenlere tüm alışverişde %50 indirim var.

✉ Falkenbergstraße 12, 73525 Schwäbisch Gmünd

4.3. Gıda maddeleri

Kocherladen – Aalener Tafel e.V./Aalen Sofrası

Geliri düşük olan insanlar için (gelir belgesi gereklidir)

✉ Bahnhofstr. 55, 73431 Aalen

☎ 07361 680 069

🕒 Salıdan cumaya saat 10.00-12.00, pazartesten cumaya saat 15.00 - 16.30

Bopfinger Tafel/ Sofrası

Geliri düşük olan insanlar için (gelir belgesi gereklidir)

✉ Hauptstr. 59, 73441 Bopfingen

☎ 07362 922482

🕒 Pazartesi saat 10 -12 ve saat 13 -14.30

Sal, Per,Cum saat 10 - 12 ve saat 13 -15.30

Çar saat 10 - 14 (aralıksız)

Ellwanger Tafel/Sofrası

Geliri düşük olan insanlar için (gelir belgesi gereklidir)

✉ Priestergasse 4, 73479 Ellwangen

☎ 07961 9869335

🕒 Pzt saat 10 -12 ye ve saat 13 -16;

Salıdan Cumaya saat 10 - 12 ve saat 13 - 14.30

Schwäbisch Gmünder Tafel/ Schwäbisch Gmünd Sofrası

Geliri düşük olan insanlar için

✉ Rinderbacher Gasse 15 (Giriş Kalter Markt üzeri),
73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 181323

💻 schwaebisch.gmuend@tafelladen.de

🕒 Pzt – Cum saat 9.00 - 17.00

Heubacher Tafel Geliri düşük olan insanlar için

✉ Adlerstr. 7, 73540 Heubach

☎ 0152 53022015

💻 heubacher.tafel@tafelladen.de

🕒 Sal ve Per saat 13.30 – 15.30

4.4. Yemekler

Wasseralfinger Vesperkirche

İyi ve uygun ücretli öğlen yemeği 1,50 € ye

☒ Magdalenenkirche: Wilhelmstr. 51, 73433 Aalen-Wasseralfingen

☎ 07361 99715 0

🕒 Şubat ayında 4 hafta boyunca, hergün saat 11.30 dan 14.30 a kadar (yemek saat 12.00 ve 13.30 arası veriliyor)

Caritas Ost-Württemberg/Katolik hayır kurumu evsiz insanlar için

merkez danışmanlığı; evini yitirme tehlikesi durumlarda danışmanlık

Hergün 3 öğün yemek (kahvaltı ve akşam yemeği 1,30 €, öğlen yemeği 1,80 €)

Çamaşır yıkama servisi (2,20 € Makina başı)

☒ Düsseldorfstr. 31, 73431 Aalen

☎ 07361 556690

Bürgertafel Oberkochen/Halk sofrası Oberkochen

Sıcak öğlen yemeği, ücretsiz veya küçük bir bağış karşılığı.

Kalabalıkta yemek yemesini seven her insan gelebilir.

🕒 Çarşamba günleri saat 12.00 sonra

☒ Schillerhaus, Aalener Straße 19, 73447 Oberkochen

Öğlen yemeği „Unter d‘Leut“

Öğlen buluşmalarının yemeği daima taze yapılır; Schwäbisch

Gmünd`deki yaşlılara verilen hizmetlerden biridir.

Pazartesi: ☒ Südstadt-Treff, Klarenbergstraße 33

☎ 07171 874 2813

Salı: ☒ Hardt, Familien- und Nachbarschaftszentrum FuN, Antiber Str. 17

☎ 07171 68576

Çarşamba: ☒ Innenstadt, Café Spitalmühle, Spitalhof 3

☎ 07171 603 5080

Perşembe: ☒ Oststadt, Stadtteilzentrum Ost, Buchstraße 145/1 ☐

07171 1049214

Cuma: ☒ Weststadt, Weststadt-Treff Heinrich-Steimle-Weg 1

73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 4950 962

Cumartesi ve Pazar: ☒ Seniorenzentrum St. Anna
Katharinenstraße 34

☎ 07171 9180

Yemekler daima saat 12.00 den 13.30 a kadar verilir,
önbildirim iyi olur.

İndirimli öğlen yemeği: Aktion Familie geliri düşük olan Gmünd`lülere öğlen yemeklerine 2,00 € katkıda bulunuyor. Tafelladen-kartı veya Jobcenterin bildirisini gösterenlere yerinde indirimli alıyorsunuz ve öğlen yemeginde 2,00 € daha az ödüyorsunuz. Mahalle bürolarında (Stadtteilbüros), Spitalmühle`de ve St. Anna`da fiş alıp öğlen yemeğinde bozabilirsiniz.

Caritas Ost-Württemberg/Katolik hayır kurumu Wohnungslosenhilfe/Evsizler için yardım yeri Gmünd

Kahvaltı ve sandviçler 1,- € ve öğlen yemeği 2,00 €. Duş alma
imkanı ve çamaşır yıkama imkanı 2,20 € var.

✉ Klösterlestraße 25, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 92787 0 saat 9.00 ve 12.00 arası

🕒 haftanın 7 günü, saat 8.00 - 21.00 a

4.5. Zanaat destekleri

Seniorenwerkstatt Aalen/Yaşlılar atölyesi Aalen

Yaşlılara, tek ebeveynlere, ailelere ve geliri düşük olan insanlara zanaat
destekleri

(Sadece malzeme ve yol ücreti alınır! İş saati için bir bağış verin lütfen.)

✉ Friedhofstr. 8, 73430 Aalen (alter Schlachthof / Haus der Jugend)

☎ 07361 680595

🕒 Per saat 10.00 - 11.00

Repair Cafés/Onarım Kafesi

Onarım Kafeleri gelen kişilere orada gönüllü, ister tek başına istersen öteki
gelenlerle beraberce, bozuk eşyalarını tamir etme imkanı yeridir. Her türlü
onarım işi için aletler ve malzemeler mevcuttur. Mesela giyisi, mobilya,
elektronik cihazlar, bisiklet, oyuncak ve türlü türlü eşyalar için.

Orada tamir uzmanları da oluyor: elektrikçi, terzi, marangoz ve bisiklet
tamircisi. Tamir esnasında insanlar eşyaları daha farklı algılıyorlar ve
yeniden değer vererek kullanıyorlar. Odak noktamız ama insanlara tamir
işlerinin eğlenceli ve hali kolay bir iş olduğunu göstermek.

Tamir edilecek eşyası olmayan kişiler bir kahve veya çay pasta ile orada
güzel zaman geçirebilir veya öteki kişilere yardımcı olabilir.

Repair Café Aalen/ Onarım Kafesi Aalen

🕒 ayın her ilk Çarsamba günü saat 17.00 – 20.00

✉ Haus der Jugend, Friedhofstraße 8 in Aalen

☎ 07361 52497-0

Repair Café Ellwangen/ Onarım Kafesi Ellwangen

🕒 ayın her ikinci Cumartesi günü saat 14.00 – 17.00
✉ Combonihaus, Rotenbacher Str. 8, Ellwangen de
www.repaircafe-ellwangen.de/aboutus

Fahrradwerkstatt /Bisiklet tamirhanesi

🕒 Çarsamba günü saat 16.00 – 17.00
✉ Gartenstr. 93, 73430 Aalen
💻 fw.aalen@adfc-bw.de

Sosyal iş yeri Werkhof Ost

Mobilya taşımak, montaj etmek, taşımak, kurmak, tamir etmek, akan musluğu onarmak ve tıkanmış boruları açmak, kapı kilidi değiştirmek, boya ve badana işleri, taşıma hizmetleri, ev boşaltılması, bahçe ve evle ilgili her tür işler ...

✉ Buchstraße 145/1, 73525 Schwäbisch Gmünd
☎ 07171 181153

a.i.s.o. service

Termine uygun, sağlam ve uygun fiyata hizmet ve iş bitirmesi!
Ev boşaltılması, küçük yük taşımaları, ev taşınması, hacimli çöp atması, ev ve bahçe işleri,...

✉ Goethestrasse 65, 73525 Schwäbisch Gmünd
☎ 07171 104 110 13
💻 www.alsogmuend.de / also.service@t-online.de

a.i.s.o. JobBörse

İş borsası – bir kaç saatlik geçici işler

✉ Goethestrasse 65, 73525 Schwäbisch Gmünd
☎ 07171 104 110 15
💻 www.alsogmuend.de / also.nagelbach@t-online.de
🕒 Salı saat 14.00

Gönüllü tamir buluşma yeri Schwäbisch Gmünd

Her zaman titiz dahi ve imal etmeyi seven insanlar aramıza hosgelmiştir.

🕒 her ayın 1. + 3. Çarsamba günleri saat 14 - 16 arası
✉ a.i.s.o.-café, Goethestraße 65, 73525 Schwäbisch Gmünd

Repair-Café bunter Hund

🕒 her ayın ilk cuma günü saat 15.00 – 17.30 arası

✉ Kültür- ve buluşma kafesi bunter Hund, Buhlgfle 5 Schwbisch Gmnd

☎ 07171 80 77 120

5. Değiştokuş borsaları

Tauschring/Değiş tokuş halkası – her insan bir yeteneğe sahip ve her insanın birşeye ihtiyaçı var. Amacımız komşular arası yardımlaşmayı ilerletmek ve kendi başının çaresine bakmayı göstermek. Değiş tokuş halkasında becerilerini ve yetenekleri paylaşmak isteyen insanlar buluşuyor. Bir saat iş yapan kişinin hesabına 8 **Taler** yazılıyor ve işi yaptırın kişiden aynı miktar kesiliyor. Ne iş olursa olsun, fark etmiyor,çünkü her insan için mrn değeri aynıdır. Kontolara parasız hesaplaşma **Taler** değerinde yatırılıyor.

Tauschring Aalen / Değiş tokuş halkası Aalen

Değiş tokuş halkası buluşmaları:

⌚ ayın her ikinci Salı günleri başlangıç saat 19.30 da

✉ DRK-Altenhilfezentrum „Wiesengrund“, Heinrich-Rieger-Str. 14.

☎ 07361 62945 (Ria Heydner) senelik aydat 12 €.

Tauschring Bopfingen / Değiş tokuş halkası Bopfingen

✉ Beethovenstr. 17, 73441Bopfingen

☎ 07362 921125 (ilgili kişi: Ingrid Gottstein)

⌚ senede 4 buluşma saat 18 de yer: DRK-Haus

Eşyalar da değişilebiliyor.

www.agenda-bopfingen.de

Tauschring Oberkochen / Değiş tokuş halkası Oberkochen

✉ Katzenbachstr. 47, 73447 Oberkochen (TSV-Sporthalle)

☎ 07364 955091

⌚ ayın ilk Salı günleri saat 19.00

Tauschnetz / Değiş tokuş ağı Bumerang Schwbisch Gmnd

⌚ Buluşmalar ayın her ikinci Pazartesi saat 19 da

✉ FuN-Hardt, Antiber Str. 17, 73525 Schwbisch Gmnd

☎ 07171 770177

🌐 www.tauschnetz-bumerang.de

6. Mali yardım imkanları

6.1. Aile ve Sosyal kartı

Aile ve Sosyal kartı sayesinde aileler ve geliri düşük olan insanlar düşük ücretli etkinliklere, kurslara ve boş zaman aktivitelerine katılma imkanına sahip oluyorlar (sadece o belediyede ikamet eden vatandaşlar için).

Stadt Aalen Belediyesi Bürgeramt

✉ Marktplatz 30, 73430 Aalen

☎ 07361 52 1031

Bürgermeisteramt Essingen Belediyesi (Aalen de bulunan yerler içinde geçerlidir)

✉ Rathausgasse 9, 73457 Essingen

☎ 07365 83 0

Stadt Ellwangen Belediyesi Bürgerbüro

✉ Spitalstr. 4, 73479 Ellwangen

☎ 07961 84 200

Stadt Oberkochen Belediyesi

✉ Eugen-Bolz-Platz 1, 73447 Oberkochen

☎ 07364 27 0

Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd -Şehir Belediyesi

Bürgerbüro

✉ Marktplatz 1, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 603 331

6.2. İşsizlik parası II – Sosyal Yardım – temel güvenlik Yardımı

Eğer geliriniz çok düşükse ve az mala mülke sahipseniz işsizlik parası II (Arbeitslosengeld II (ALG II)) dilekçesi veya sosyal yardım/temel güvenlik (Sozialhilfe/ Grundsicherung) dilekçesi yapabilirsiniz. Eğer 15 ve 65 yaş arasıysanız (1946 da doğanlara kadar) veya en fazla 67 yaşındaysanız (kademeli 1947 de doğanlardan 1964 de doğanlara ve daha genç olanlar için) ve devamlı sakatlık maaşı veya emeklilik almıyorsanız, Jobcenter Ostalbkreis`a başvurunuz. Öteki durumlarda dilekçenizi Landratsamt Ostalbkreis`da yapmalısınız.

6.2.1. İşsizlik parası II/Arbeitslosengeld II (SGB II)

İnternetden www.jobcenter.ostalbkreis.de den işsizlik parası konusunda bilgi alabilirsiniz.

Jobcenter Aalen

✉ Hopfenstraße 65, 73430 Aalen

☎ 07361 980 0

🕒 Pzt – Cum saat 8.00 – 12.00, Per saat 14.00 – 18.00

Danışma, iş bulma ve para konularında sadece randevu ile görüşme olur.
Para konularında telefon hattı

🕒 Pzt, Sal, Per, Cum saat 8.00 - 12.00 ve Per saat 14.00 - 18.00
lerde açıktır.

Jobcenter Bopfingen

✉ Jahnstraße 24, 73441 Bopfingen

☎ 07362 92398 0

🕒 Pzt, Sal, Per, Cum saat 9.30 – 12.00, Çarşamba günleri kapalıdır
Per saat 16.30 – 17.30 arası evraklar verilebilir, Danışma yoktur.

Para konularında telefon hattı

Pzt, Sal, Per, Cum saat 8.00 - 12.00 ve Per saat 14.00 - 18.00 e
kadar açıktır.

İş bulma konusunda danışmanlık Pzt, Sal, Per, Cum saat 11.00 -
12.00 de ve randevu ile.

Jobcenter Ellwangen

✉ Rindelbacher Straße 2, 73479 Ellwangen

☎ 07961 5682 0

🕒 Pzt, Sal, Per, Cum saat 9.30 – 12.00, Per saat 16:30 - 17.30,
Çarşamba günleri kapalıdır

Para konularında danışmanlık Pzt, Sal, Per, Cum saat 11.00 – 12.00

Para konularında telefon hattı:

Pzt, Sal, Per, Cum saat 8.00 - 12.00 ve Per saat 14.00 - 18.00

☎ 07961 5682 0

Jobcenter Oschwäbisch Gmünd

✉ Bahnhofplatz 1, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 1048 0

🕒 Pzt – Cum saat 8.00 – 12.00, Per saat 14.00 – 18.00

Danışma, iş bulma ve para konularında sadece randevu ile görüşme olur.

Para konularında telefon hattı 🕒 Pzt, Sal, Per, Cum saat 8.00 - 12.00 ve Per saat 14.00 - 18.00 e kadar açıktır

6.2.2. Sosyal yardım / temel güvenlik parası (Sozialhilfe / Grundsicherung (SGB XII))

Geçim için destek

SBG XII kanunu Bölüm 1`e göre:“...bir kişi gerekli geçimini kendi geliri ve servetiyle güvence altına alamıyorsa koşullara uygun durumda geçim için destek hakkına sahip, SBG XII kanununa göre. Bu SBG II kanunu na göre işsizlik parası alma ve sosyal yardım alma hakkına sahip olan kişiler için geçerli değildir...” Örneğin alabilecek kişiler:

SBG XII kanunu Bölüm 3`e göre (Geçim için destek, „sosyal yardım“):

- 65 yaşını doldurmamış kişiler (1946 yılında doğanlar ve daha önce) veya en fazla 67 inci yaşını doldurana kadar (kademeli 1947 yılından 1964 e kadar doğanlar ve daha genç olanlar) ve günde en fazla 3 saat çalışabilecek gücüne sahip, veya
- 65 yaşından önce emekli olanlar (1946 da ve daha önce doğanlar) veya en fazla 67 yaşına basana kadar (kademeli 1947 yılından 1964 e kadar doğanlar ve daha genç olanlar), veya
- Belirli bir süre için çalışabilmekten tamamen aciz kalmış kişiler, veya
- 6 aydan fazla çalışamayanlar (hastalıktan veya rehabilitasyon uygulamasından dolayı)

SBG XII kanunu Bölüm 4`e göre (yaşlılıkta ve iş gücü azalmasında temel güvenlik parası):

- 65 yaşını doldurmuş kişiler (1946 yılına kadar doğanlar) veya en fazla 67 yaşına basmış olanlar (kademeli 1947 yılından 1964 e kadar doğanlar ve daha genç olanlar) veya
- 18 yaşını dolduran ve kalıcı olarak tam çalışamayanlar

Ostalbkreis`da geçim desteği ve temel güvenlik parası için sorumlu yerler:

Landratsamt Ostalbkreis, sosyal işler bölümü

✉ Stuttgarter Straße 41, 73430 Aalen

☎ 07361 503 1410

🕒 açık görüşme saatleri: Pzt - Cum saat 10.30 dan 11.30 a, veya randevu ile

Ellwangen dairesi

✉ Sebastiansgraben 34, 73479 Ellwangen

☎ 07961 567 0

🕒 açık görüşme saatleri: Pzt - Cum saat 10.30 dan 11.30 a, veya randevu ile

Landratsamt Ostalbkreis

✉ Haußmannstr. 29, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 32 0

🕒 Pzt – Cum saat 10.30 – 11.30

6.2.3. Sosyal kanunu Kitap II (SGB II) / Sosyal kanunu Kitap XII (SGB XII) göre hizmetler

son yenileme Ocak 2017

6.2.3.1.uygun görünmüş tanınmış konaklama masrafları

(brüt soğuk kira= toplam temel kira+soğuk maliyetler)
Ostalbkreis da:

| B ö l g e | Ostalbkreis daki Şehirler ve İlçeler ve Köyler | 1 kiş i | 2 kiş i | 3 kiş i | 4 kiş i | he r ek kiş i iç in |
|-----------------------|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------------------------------|
| | Daire büyüklüğü m ² | 45 kadar | 45- 60 | 60- 75 | 75- 90 | 15 |
| A | Aalen, Schwäbisch Gmünd, Heubach, Bopfingen, Ellwangen, Essingen, Oberkochen, Iggingen, Rosenberg | 346 € | 405 € | 475 € | 570 € | 88 € |
| B | Abtsgmünd, Hüttlingen, Schechingen, Heuchlingen, Möggingen, Böbingen, Spraitbach, Durlangen, Mutlangen, Waldstetten, Lorch | 362 € | 396 € | 467 € | 539 € | 83 € |
| C | Gschwend, Ruppertshofen, Täferrot, Eschach, Göggingen, Leinzell, Bartholomä, Obergröningen | 341 € | 389 € | 449 € | 521 € | 78 € |
| D | Neresheim, Riesbürg, Kirchheim, Unterschneidheim, Tannhausen, Stödtlen, Wört, Ellenberg, Jagstzell, Adelmansfelden, Neuler, Rainau, Westhausen, Lauchheim | 338 € | 389 € | 443 € | 525 € | 81 € |

6.2.3.2. SGB II ye göre sosyal para (Regelleistung)

| | |
|--|----------|
| Tek kişiler, tek ebeveynler veya yaşını doldurmuş eşli olan kişiler | 416,00 € |
| eşler, ikiside yaşını doldurmuşsa | 374,00 € |
| Yaşını doldurmuş kişiler 25 yaşına kadar; 25 yaşdan küçük olanlar belediyenin izni olmadan taşınınca (18-24 yaş arası) | 332,00 € |
| Çocuklar veya başka 15 yaşından sonra çalışabilecek kişiler (14-17 yaş arası) | 316,00 € |
| Çocuklar 7 yaşına basıp 14 yaşına girene kadar (6-13 yaş arası) | 296,00 € |
| Çocuklar 6 yaşına girene kadar (0-5 yaş arası) | 240,00 € |

6.2.3.3. Yalnız çocuk yetiştirme zammı

| | SGB II und XII |
|--|----------------|
| 1 Çocuk 7 yaşından küçük | 149,76 € |
| 1 Çocuk 7 yaşından büyük | 49,92 € |
| 2 Çocuk 16 yaşından küçük | 149,76 € |
| 2 Çocuk 16 yaşından büyük | 99,84 € |
| 1 Çocuk 7 yaşından büyük ve 1 Çocuk 16 yaşından büyük | 99,84 € |
| 3 Çocuk | 149,76 € |
| 4 Çocuk | 199,68 € |
| 5 Çocuk ve daha fazla | 249,60 € |

6.2.3.4. Ek ihtiyaç zammı

Hamilelikte ek ihtiyaç zammı

13`üncü gebelik haftasından itibaren çocuğun doğduğu güne kadar ödenen tam gün zam (kişi başı ödenen hakkın %17 tutarı)

| | SGB II und XII |
|--------------|----------------|
| 416,00 € ise | 70,72 € |
| 374,00 € ise | 63,58 € |
| 332,00 € ise | 56,44 € |

Gebelikde ve doğumda bir kerelik ödenen yardımlar

Gebelik giyisisi ve doğacak çocuk için tüm ilk ihtiyaçlarını karşılamak için bir kerelik ödenen yardıma başvurulabilir. Bir kerelik ödenen yardım ya para olarak yada kupon olarak verilir

Beslenme zammı

Beslenme zamı sadece sağlık raporu varsa verilebilir. Formlar Jobcenter Ostalbkreis da bulunur. Fazla kilolu kişilere normalinde beslenme zamı verilmiyor.

Sıcak su zammı

Eğer sıcak su elektrikle ısıtılıyorsa sıcak su zamı da alınabilir (§ 21 Abs.7 SGB II und § 30 Abs. 7 SGB XII). Bunu kanıtlamak lazım.

6.2.3.5. Eğitim ve Sosyal katılım yardımları

2011 yılından beri ihtiyacı olan çocuklar, gençler, genç yetişkinler kanunen eğitim ve katılım yardımından faydalanma hakkına sahipler, eğer işsizlik parası II (Arbeitslosengeld II), sosyal para (Sozialgeld), sosyal yardım parası (Sozialhilfe zum Lebensunterhalt), kira yardımı (Wohngeld) veya çocuk zammı (Kinderzuschlag) alıyorsa.

Ne gibi yardımlar var?

- öğrenciler için **Okul gezisi** ve bir kac günlük **sınıf gezileri** ve kreşe giden çocuklara
- öğrenciler için **okul malzemeleri**
- öğrenciler için **okul-yol masrafları**
- öğrenciler için **öğrenme desteği**
- öğrenciler için ve kreşe giden çocuklara **öğlen yemeği** masraflarına yardım
- çocuklara ve 18 yaşını doldurana kadar gençlere **sosyal ve kültürel katılım yardımı**

Yardıma nasıl alınır?

Eğitim ve sosyal katılım yardımından istek üzerine faydalanabilir. Tüm yardımlarda her çocuk başı ayrı bir dilekçe vermek lazım. Çocuklar tüm yardımdan faydalanabilmeleri için başvuruyu erken yapmak gerekir. Eğitim ve katılım yardımı başvuru formları Ostalbkreis`in şehirlerinde ve ilçelerinde belediye binasında bulunur ve online www.jobcenter.ostalbkreis.de den indirebilir. Yardımlar, okul malzemeleri ve okul-yol masrafları hariç, aynı eda olarak veriliyor.

Daha geniş bilgiler

Bir günlük ve bir kaç günlük okul gezilerinde ne gibi masraflar ödeniyor?

Öğrencilere ve kreşe giden çocuklara bir günlük ve bir kaç günlük süren gezilerin faturada gösterilen masraflar ödeniyor. Cep harçlığı verilmiyor.

„Okul malzemeleri“ nedir, neyi kapsıyor?

Öğrenciler okul malzemeleri için 1 Ağustos da 70 Euro ve 1 Şubat da 30 Euro alıyorlar. Bu para ile okul çantası, spor eşyaları ve yazı, hesap ve resim dersi malzemeleri (mesela dolma kalem, renkli kalemler, hesap makinası gibi şeyler için) daha kolay alınsın diye. İşsizlik parası II (Arbeitslosengeld II) alan kişiler için ayrı bir başvuru gerekmiyor.

Kira yardımı/çocuk zammı alan kişiler ilgili yetkili dairede başvuruda bulunması lazım.

Ne zaman okul-yol masrafları karşılanır?

Çevrede en yakın okula giden ve yaya veya bisikletle okula ulaşamayan öğrencilere okul-yol masrafları ek yardım ödeniyor, bu masraflar başka yerden karşılanmıyorsa. Her Çocuk her ay başı 5,-€ kendisi ödemek zorunda.

Öğrenme desteği nedir?

Bazen çocukların okulda öğrenme hedeflerine ulaşması için desteğe ihtiyaçları vardır. Okuldaki teklifler mevcut olan öğrenme

eksiklerini gidermeye ve sınıflarını geçmeye yetersiz geliyorsa bir uygun ek öğrenme desteği tanınabilir.

Kim „öğlen yemeğine ek yardım“ alabiliyor?

Eğer okullar ve kreşler birlikteli öğlen yemeği sunuyorsa öğrenciler ve çocuklar yüksek masraflarını karşılamak için öğlen yemeğine ek yardım alabilirler. Yemek başı 1,-- € katılım payı ödemesi gerekiyor.

„Sosyal ve kültürel katılım yardımı“ ne demek?

18 yaşından küçük çocuklar ve gençler dernek, kültür ve tatil tekliflerine katılabilmek için ayda 10 Euro bütçe alıyorlar, mesela müzik dersine, spora ve boş zaman etkinliğine katılabilmek için.

İlgili kişiler kim?

İşsizlik parası II (SGB II kanununa göre) alan kişiler için yetkili yer

Eğitim ve sosyal katılım yardımları ekibinden ilgili kişilere hergün Pzt, Sal, Per, Cum saat 8.00 den12.00 e ve her Perşembe saat 14.00 den 18.00 e kadar aşağıdaki telefonnumarasından ulaşabilirsiniz:

✉ Jobcenter Ostalbkreis, Hopfenstr. 65, 73430 Aalen

☎ 07171 1048 – 4430

Jobcenter Ostalbkreis

✉ Bahnhofplatz 1, 73525 Schwäbisch Gmünd

🕒 Eğitim ve sosyal katılım yardımları ekibinden ilgili kişilere her gün Pzt, Sal, Per, Cum saat 8.00 den12.00 e ve her Perşembe saat 14.00 den 18.00 e kadar aşağıdaki telefonnumarasından ulaşabilirsiniz:

☎ 0 71 71 1048 – 4430

Kira yardımı veya çocuk zammı ve sosyal yardım parası (SGB XII kanununa göre) alan kişiler için yetkili yer

Bölgedeki ilçelerde oturan aileler için Landratsamt Ostalbkreis – Sosyal İşler bölümü – yetkilidir

✉ Stuttgarter Str. 41, 73430 Aalen

☎ 07361 503 – 1736

Schwäbisch Gmünd`de kira yardımı veya çocuk zammı alan aileler için Schwäbisch Gmünd Belediyesi, Aile ve Sosyal Dairesi yetkilidir
✉ Marktplatz 37, 73525 Schwäbisch Gmünd,
Fr. Hägele, oda 1.27
☎ 0 71 71 603 – 5025

6.3. Yayın (radyo,televizyon) katkısından kurtulmak

Özel kişiler daireleri için yayın katkısından kurtulmak için talepte bulunabilirler eğer bu yardımlardan faydalanıyorsa: Sosyal yardım, temel güvenlik yardımı, sosyal para veya işsizlik parası II, sığınmacılara yardımları düzenleyen yasaya göre yardımlar, dar gelirli ailelerin öğrencilerine verilen kredi (Bafög) veya körlük yardımı § 72 SGB XII kanununa göre ve § 27 d BVG kanununa göre. Sağır ve kör olan insanlarda ödememe hakkına sahip. Sosyal yardım almayan ve aylık gelirleri talep sınırını en fazla 17,50 € yu aşan kişiler zor durum talebinde bulunup ödemedenden kurtulabilirler. Ağır engelli kimlik kartına sahip olan engelli insanlar yayın katkısını indirme hakkına sahipler eğer RF-işareti kart da yazılıysa. Ayrıntılı bilgiler ve dilekçeler *ARD ZDF Deutschlandradio Beitragsservice, 50656 Köln* ve internetden www.rundfunkbeitrag.de. den alınabilir. Jobcenter/Landratsamt Ostalbkreis dada dilekçeler alınabilir.

Tamamem ödememe ve indirme hakkı, dilekçe izin kararının yayımlandığından sonra iki ay içerisinde verilirse, izin kararında belirlenmiş günden sonra geçerlidir.

6.4. Telekomun sosyal tarifesi

Deutsche Telekomun müşterileri Telekomun sosyal tarifesiden yararlanabiliyorlar eğer yayın katkısından serbestseler veya dar gelirli ailelerin öğrencilerine verilen krediden yararlanıyorsa veya kör, sağır veya konuşma engellisi ve engel derecesi en az %90 oranındaysa, bu T-Com dan sabit telefon hattı olan özel müşteriler için geçerlidir.

i Daha fazla bilgileri ve dilekçeyi Deutsche Telekomdan alabilirsiniz.

6.5. Hukuki danışma yardımı

Bir kişi Mahkeme davası dışında avukattan danışmanlığa ihtiyacı varsa ama geliri düşükse, yetkili yerel mahkemeden hukuksal danışma yardım faturası talebinde bulunabilir. Bu fatura ile kendi seçtiği bir avukata gidebilir. İlk danışmada bir kereliğine mahsus 15 € dan hariç hiçbir masraf oluşmuyor.

Hangi evrakları getirmek lazım? Pasaport veya kimlik kartı, gelir belgesi (maaş kağıdı/Hartz IV kararı...), aylık giderlerin belgeleri (kira sözleşmesi, banka hesap dökümleri vesaire) tüm mal varlığının kanıtı (hayat sigortaları, yapı tasarruf sözleşmeleri, tasarruf cüzdanları...)

Lütfen dilekçeyi vermeden önce inceleyin, acaba hukuki bir davadan doğacak mali kayıplara karşı bir sigortanız varmı ve ücretsiz danışma ve yasal temsile sahipmisiniz. Ayrıca hukuki danışmanlığın sebebi açıklanması gerekiyor ve hukuksal danışma yardım faturasının konusuyla ilgili tüm evrakların sunulması lazım, mesela şimdiye kadar karşı tarafla yapılan yazışmalar, olumsuz kararlar, vesaire. Dilekçe daha sonra avukat üzeri yazılıda verilebilir eğer avukat danışmanlığın başlangıcında hukuki danışma yardım faturasının ön koşullarının var olduğunu tespit etmişse. Dava açılması gerekçesinde seçilmiş avukat yardımıyla hukuki hükümlere göre yargılama masraflarına yardım dilekçesinde bulunabilir.

Amtsgericht Aalen/ Asliye Hukuk Mahkemesi Aalen

✉ Stuttgarter Str. 9 und 7, 73430 Aalen

☎ 07361 9651 - 0

🕒 Pzt saat 13.00 – 15.00 ve Per saat 9.00 – 11.30

Amtsgericht Ellwangen/Asliye Hukuk Mahkemesi Ellwangen

✉ Schöner Graben 25, 73479 Ellwangen (Jagst)

☎ 07961 81-0

🕒 Pzt, Çar, Cum saat 8.30 - 11.30, Çar saat 14.00 - 15.30 ve randevuya göre

Amtsgericht Neresheim/ Asliye Hukuk Mahkemesi Neresheim

✉ Hauptstraße 2, 73450 Neresheim

☎ 07326 9618-0

🕒 Pzt - Per saat 8.00 - 11.30 ve saat 13.30 - 16.00
Cum saat 8.00 - 11.30

Amtsgericht Schwäbisch Gmünd/Asliye Hukuk Mahkemesi Schwäbisch Gmünd

✉ Rektor-Klaus-Str. 21, 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 602-521oder -532

🕒 Per saat 9.30 – 11.30 ve 13.15 – 15.15

6.6. Kira yardımı

Kira yardımı sadece talep üzerine ödenir, kiracılara **konut kira zammı** olarak veya evsahiplerine **yük sübvansiyonu** olarak, sahibi tarafından kullanılan konut için. Kira yardımı ödenirmi, hangi miktarda mümkün, hane halkı sayısına göre, gelir durumuna ve daire masraf yüküne bağlıdır.

Kira yardımı dilekçe verilen ayın başından itibaren ödenir.

Önemli!: Kira yardımı alamayan kişiler: kim işsizlik parası II ve sosyal parası, sosyal yardım (Hilfe zum Lebensunterhalt (Sozialhilfe)) veya temel güvenlik yardımı (Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung SGB XII kanununa göre) alıyorsa ve bu transfer ödemelerinde konaklama masrafları hesaba katılmışsa. Konu çok karışık. Bu sebepten dolayı özel durumlarda kira yardım kurumuna başvurmanızı rica ederiz.

Stadt Aalen/Aalen Belediyesi Amt für Soziales, Jugend und Familie/kira yardım yeri

✉ Marktplatz 30, 73430 Aalen

☎ 07361 52-1254 - 1256

🕒 Pzt - Per saat 8.30-11.45, Cum saat 8.30-12.00, Pzt saat 14.00-16.00, Per saat 15.00-18.00 veya önce randevu aldıktan sonra (dilekçeler Internet den www.aalen.de indirilebilir anahtar kelime „Wohngeld“)

Stadt Ellwangen/ Ellwangen Belediyesi

✉ Spitalstrasse 4, 73479 Ellwangen

☎ 07961 84 0

Schwäbisch Gmünd/ Schwäbisch Gmünd Belediyesi Amt für Familie und Soziales/Aile ve Sosyal Dairesi

✉ Marktplatz 37 (Spital), 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 603 5061 (oda 1.28) und 07171 603 5060 (oda 1.20)

🕒 Pzt – Cum saat 8.00 – 12.00, Pzt – Çar saat 14.30 - 16.30,

Landratsamt Ostalbkreis - Geschäftsbereich Soziales

✉ Stuttgarter Str. 41, 73430 Aalen

☎ 07361 503 1420

🕒 Wohngeldstelle (Kira yardım bürosu): Pzt, Çar- Cum saat 8.15 - 11.45 / Pzt, Sal saat 14.00 - 16.00 / Per saat 14.00 - 18.00

6.7. Der Wohnberechtigungsschein (WBS) Sosyal konut kiralama hak kağıdı

Bu kağıt ile bir sosyal konut kiralayabilirsiniz, en fazla bir yıl geçerlidir. Sosyal kira konutları genellikle konut yapı firmalarından ve özel ev sahiplerinden sunuluyor.

WBS-kağıdını hesaba geçirilebilir gelirlerinin bağlayıcı gelir sınırının altında olan hane halkları alabiliyor. Bağlayıcı gelir sınırı hane halkının sayısına bağlı.

ÖNEMLİ:

WBS-kağıdı sadece bir sosyal konut kiralama hakkı olduğunu tespit ediyor. Daireyi gerçekten alacağınıza garanti değildir.

Dilekçeyi köyünüzün veya şehrinizin belediye bürosuna verebilirsiniz. Bunun yanında dairede oturmak isteyen tüm kişilerin gelir belgeleri sunulmalıdır.

Schwäbisch Gmünd'de Amt für Familie und Soziales/ Aile Sosyal Dairesi başvurulara yetkilidir.

Daha bir sorunuzmu var? Belediyenin Aile Sosyal Dairesi size severek yardımcı olur.

Stadtverwaltung Schwäbisch Gmünd/ Schwäbisch Gmünd Belediyesi Amt für Familie und Soziales/Aile ve Sosyal Dairesi

✉ Marktplatz 37 (Spital), 73525 Schwäbisch Gmünd

☎ 07171 603 5061 (oda 1.28) und 07171 603 5060 (oda 1.20)

🕒 Pzt – Cum saat 8.00 – 12.00, Pzt – Çar saat 14.30 - 16.30,
Per saat 14.30 – 18.00

Bilgi Kılavuzu geliri düşük olan insanlar için

ingilizce,
fransızca,
arapça,
türkçe ve
rusca dilinde de mevcuttur.

Information booklet for people on low incomes

Livret d'informations pour les personnes à bas revenus

منذ فض دخل ذوى لأشخاص معلومات دف تر

Bilgi Kılavuzu geliri düşük olan insanlar için

Информационная брошюра

adres www.diakonie-ostalbkreis.de

